

Mosel- & Saar-Zeitung

Journal de la Moselle et de la Sarre

Redaktion und Geschäftsstelle: Metz: Rue des Clercs, 1

Abonnementspreis: Vierteljährlich 6,00 Fr.

Fest-Tage in Saarlouis

Saarlouis, 2. September. Kann irgendeine seit langer Zeit ein Fest in Saarlouis mit solcher Wärme begrüßt und gefeiert worden wie das diesjährige Fest des heiligen Lons.

Tage und Wochen lang vorher bildete dies Fest das Gesprächsthema aller Kreise, und als dann der Morgen des ersten Festtages aufdämmerte, da prangte die ganze Stadt in einem festlichen Schmuck, einem Schmuck, dem man anmerkte, dass ehrliebe Freude ihn geschaffen und jeder sein Bestes getan hatte.

Am Samstag Mittag schon bevölkerten zahlreiche Fremde die Stadt. Da sah man denn auch viele bekannte Gesichter aus Metz.

Die Hauptveranstaltung des ersten Festtages, des Sonntag, war eine grossartige Parade, der eine ungezählte Menschenmenge beiwohnte. Gerade bei dieser Gelegenheit konnte man beobachten, wie sympathisch unsere Poilus der Zivilbevölkerung sind.

Nach einer herzlichen Begrüssung der Herren von der Militärverwaltung, der französischen Offiziersfamilien, der Saarländer und Elsass-Lothringers sowie der Angehörigen alliierter Mächte wurde zwei Offizieren der Garnison das Kreuz der Ehrenlegion verliehen. Sodann fand ein prächtiges Défilé statt.

An den beiden Festkostessen, die hierauf abgehalten wurden, beteiligte sich sowohl die Bevölkerung wie auch das Militär recht zahlreich.

Nach einer Unterredung des Generals Andlauer mit dem Stadtverordnetenkollegium im Sitzungssaal des mit Ostländern reich geschmückten Stadthauses wurde der hohe Offizier in der Kommandantur empfangen.

Am Nachmittag vergnügte sich alt und jung auf der Kirmes. Abends fand eine sehr hübsche Illumination der Kommandantur und des Stadthauses statt. Bis spät in die Nacht hinein vergnügte man sich bei Bier und Wein.

Aktuelle Fragen

ZUM SCHLEICHHANDEL. Aus unserem Leserkreis geht uns nachfolgende Zuschrift zu, die einige sehr bemerkenswerte Vorschläge zur Bekämpfung des Schleichhandels enthält:

«Aus Nr. 61 der «Mosel- u. Saarztg.» ersuchen wir, dass die Normalpreiskommission für Metz-Diedenhofen am 29. v. M. die Normalpreise für eine Woche festgesetzt hat.

Der Deputierte Lerédu ist von der Kommission für Zivilgesetzgebung beauftragt worden, die Ausarbeitung eines neuen Gesetzesentwurfes betr. die Ordensauszeichnungen in Angriff zu nehmen.

Aus dem Senat

Paris, 4. Sept. — Die Sitzung wird um 15,20 Uhr unter Herrn Antonin Dubost eröffnet unter Beifallsbekundungen wird eine Resolution angenommen, die darauf hinzielt, den Senat durch eine Delegation bei den Erinnerungsfestlichkeiten der amerikanischen Intervention vertreten zu lassen.

Nach der Annahme der Vorlage, welche die Pacht- und mündlichen Mietsverträge verlängert, vertagt sich der Senat bis morgen nachmittag um 3 Uhr, um alsdann die Frage der Pachtverträge in den befreiten Gebieten zu erörtern.

Aus der Deputiertenkammer

Morgensitzung. Paris, 4. Sept. — Die Kammer nahm einen Gesetzesentwurf an, der verschiedene Departements in Wahlkreise für die Neuwahlen zur Deputiertenkammer zerlegt.

Nachmittagsitzung. Der Kammerpräsident teilt der Versammlung mit, dass die Priorität für den Abänderungsvorschlag des Abbé Lemire abgelehnt ist, worauf die Kammer die Debatte über den Friedensvertrag wieder aufnimmt.

TAGES-NEUIGKEITEN UND LETZTE TELEGRAMME

Privattelegramme unseres Pariser Mitarbeiters 5. September, 3 Uhr nachm.

Ausführung englischer Waren nach Deutschland.

Aus London kommt folgende Meldung: Der Seehandel mit Deutschland ist wieder aufgenommen worden. Die Dampfer «Beveris» und «Garibaldi» sind mit Konservenfleisch, sowie mit Hafer- und Oeladungen in den Bremerhafen eingetroffen.

WIRD OESTERREICH DEN FRIEDENS-VERTRAG UNTERZEICHNEN?

Dem «Daily Telegraph» geht aus Kopenhagen folgende Meldung zu: In amtlichen Wiener Kreisen wird erklärt, dass die von der Entente Oesterreich gewährten Zugeständnisse verschwindend gering sind.

EIN NEUES GESETZ BETR. DIE ORDENS-AUSZEICHNUNGEN.

Der Deputierte Lerédu ist von der Kommission für Zivilgesetzgebung beauftragt worden, die Ausarbeitung eines neuen Gesetzesentwurfes betr. die Ordensauszeichnungen in Angriff zu nehmen.

Der Wortlaut des Entente-Ultimatums an Deutschland

Paris, 4. Sept. Nachfolgend der Text, den der Präsident der Friedenskonferenz dem Präsidenten der deutschen Delegation v. Lesner über den Artikel 61 der deutschen Verfassung übermittelte:

Herr Präsident! Die alliierten und assoziierten Mächte haben von der deutschen Verfassung vom 11. August 1919 Kenntnis genommen. Sie stellen fest, dass die Anordnung des zweiten Abschnitts Artikel 61 eine förmliche Verletzung des Artikels 30 von der Verfassung darstellt.

Deutsche Pressstimmen zum Entente-Ultimatum

Die Forderung der Entente, die in der an die deutsche Regierung gerichteten Note enthalten ist, wird von der Berliner Presse sinntätig und energisch zurückgewiesen. Diese Note betrifft, wie bereits gemeldet, die Abänderung des Artikels des deutschen Verfassungsgesetzes.

Zuspitzung des Konflikts wegen der syrischen Frage

Die syrische Frage ist in ein ernstes Stadium getreten und es dürfte schwer, wenn nicht ganz unmöglich sein, hier zu einem für beide Teile annehmbaren Kompromiss zu gelangen.

In ihrem Kommentar der Note des Hohen Rates sagt die «Deutsche Allgemeine Zeitung», dass dieses Ultimatum in ganz Deutschland grösste Erbitterung hervorgerufen hat.

Service Havas

(Eigener Drahtbericht.) 5. Sept. 3 Uhr nachm.

Ein schweres Eisenbahnunglück.

TOULOUSE. — Der Zug 121 ist auf den Zug 145, der auf der freien Strecke zwischen Castelnau-Trepost und St. Jory stand, aufzufahren. Der letzte Wagen 1 Klasse des Zuges 145 wurde bei dem Zusammenstoss gänzlich zerschmettert.

Zielung der Pariser Stadtanleihe.

PARIS. — Zielung der Pariser Stadtanleihe 1919: Nummer 180386 wird mit 100000 Francs zurückverkauft, Nummer 52970 mit 50000 Francs; 1912 3 lig: 27366 gewinnt 100000 Francs.

Die Untersuchung des Falles von Maubeuge.

PARIS. — Die Untersuchungskommission, die mit der Feststellung der Umstände des Falles von Maubeuge beauftragt ist, ist heute vormittag zum letzten Male zusammengetreten.

EIN ATTENTAT GEGEN DEN MINISTER-PRÄSIDENTEN IN KAIRO.

Kairo. — Gegen den Ministerpräsidenten wurde ein Attentat verübt, als er sich im Auto nach dem Regierungssitz von Alexandria begeben wollte. Es wurde eine Bombe in einem Eingehörnen geschleudert, der dem Auto aufgepasst hatte.

PROPAGANDA FÜR EINE OBERSCHLESISCHE UNABHÄNGIGE REPUBLIK.

Warschau. — Die «Obersch. Volksztg.», das in Katowitz erscheinende Organ der katholischen Deutschen, fordert die Deutschen auf, ihre Kräfte zusammenzurufen, um eine obereschlesische unabhängige Republik zu gründen.

Die rumänische Spin

Die Lage endlich geklärt. Paris, 4. Sept. — Die Dispositionen des Obersten Rates betreffs Rumäniens erfuhren durch die Mitteilung der rumänischen Bevollmächtigten eine grundlegende Änderung.

Paris, 4. Sept. — Die Dispositionen des Obersten Rates betreffs Rumäniens erfuhren durch die Mitteilung der rumänischen Bevollmächtigten eine grundlegende Änderung.

Zu den Vorfällen in Ludwigshafen

General Fayolles lehnt jede Unterredung mit dem bayrischen Ministerpräsidenten ab. Paris, 4. Sept. — Aus Berlin wird gemeldet: Der «Lokalanzeiger» meldet aus München, dass General Fayolles eine Unterredung des bayrischen Ministerpräsidenten Hoffmann über die Zwischenfälle in Ludwigshafen verweigert hat.

Kiew von Petliura erobert

Paris, 5. Sept. — Eigene Drahtmeldung. — Das ukrainische Pressebureau meldet, dass die ukrainischen Truppen Petliuras Kiew erobert haben. In den Strassen der Stadt entwickelten sich heftige Kämpfe.

Luftverkehr

Ein Flieger als Kandidat. Paris, 5. Sept. «L'Oeuvre» meldet, dass der Fliegerleutnant Fonck seine Kandidatur für den Sitz eines Abgeordneten der Grande auf der Liste der Herren Mandel, Combroze und Labrite aufstellt.

Associations des Soffrois.

Zur Teilnahme an der Versammlung der Saarländer des Landkreises Metz am 7. September 1910 sind die Bürgermeister ermächtigt, Reisepässe auszustellen.

Um den Frieden

Die deutsche Kommission für Farbstoffe ist heute in Versailles angekommen. Präsident der Kommission ist Herr Waisberg. Sie setzt sich aus folgenden Persönlichkeiten zusammen: die Herren Weitzlich, Shess, Weibel und Maclner.

Das Übergangsregime für Elsass u. Lothringen

Paris, 4. Sept. — Die Senatskommission, die mit der Prüfung der Entwürfe hinsichtlich Elsass und Lothringen betraut ist, hat sich heute unter dem Vorsitz des Herrn Bonjean versammelt.

Der Engländer Clark zum internationalen Kommissar für Bukarest ernannt

Paris, 5. Sept. Das «Journal» gibt an, dass der Standpunkt der alliierten und assoziierten Mächte, den Sir Georges Clark in Bukarest zu gleicher Zeit darlegen soll, wie er die 75 Forderungen, die nicht hinlang sind, überbringt.

Eine Ausstellung in Frankfurt

Paris, 5. Sept. — Laut einer Berliner Meldung, die der «Chicago Tribune» zugeht, sollen sämtliche deutsche Firmen den Wunsch geäußert haben, dass auch amerikanische Handelshäuser an der Frankfurter Ausstellung, die am 1. Oktober eröffnet wird, vertreten werden.

Aus dem besetzten Deutschland

Paris, 5. Sept. — Die englischen Behörden haben der Stadt Euskirchen eine Geldstrafe von 100 000 Mark auferlegt, weil britische Soldaten neulich von Bewohnern der Stadt überfallen wurden.

Verlängerung der Frist für die Annahme oder Ablehnung des österreichischen Friedensvertrags

Paris, 5. Sept. — Eigene Drahtmeldung. — Der Hohe Rat der Alliierten hat die Frist für die Annahme oder Ablehnung des Friedensvertrags um 48 Stunden verlängert.

Zu den Vorfällen in Ludwigshafen

General Fayolles lehnt jede Unterredung mit dem bayrischen Ministerpräsidenten ab. Paris, 4. Sept. — Aus Berlin wird gemeldet: Der «Lokalanzeiger» meldet aus München, dass General Fayolles eine Unterredung des bayrischen Ministerpräsidenten Hoffmann über die Zwischenfälle in Ludwigshafen verweigert hat.

Kiew von Petliura erobert

Paris, 5. Sept. — Eigene Drahtmeldung. — Das ukrainische Pressebureau meldet, dass die ukrainischen Truppen Petliuras Kiew erobert haben. In den Strassen der Stadt entwickelten sich heftige Kämpfe.

Luftverkehr

Ein Flieger als Kandidat. Paris, 5. Sept. «L'Oeuvre» meldet, dass der Fliegerleutnant Fonck seine Kandidatur für den Sitz eines Abgeordneten der Grande auf der Liste der Herren Mandel, Combroze und Labrite aufstellt.

Palace-Cinéma

33, rue Serpenoise, METZ

Alleiniges Vorführungsrecht

der neuesten Films und Attraktionen
der weltberühmten Firma Gaumont, Paris

Programmwechsel zweimal wöchentlich

Kühler und angenehmer Aufenthalt

Firma Volk-Esch

Metz, Place d'Armes

Mode-Neuheiten
Confection
Seidenwaren

Reelle Bedienung.

Die Mosel- und Saar-Zeitung

liegt zum Verkauf auf:

- In Metz: Expedition des Blattes, rue des Clercs, 1
- In allen Zeitungs-Kiosken und Buchhandlungen.
- Forbach: Wwe Aug RUPP, Buchhandlung.
- Hayange: Jos. MOURTON, Buchhandlung.
- BOUR, Buchhandlung.
- Hayange: GILLET, 33, rue Maréchal-Foch, Buchhandlung.
- MONDELANGE, Kaufmann.
- Philippe GIRON, Zeitungsträger der «Mosel u. Saar-Zig.»
- Knutange: SCHRAM, Buchhandlung.
- Morhange: RIFF, Buchhandlung.
- Moyeuvre-Grande: OUDIN, Buchhandlung.
- Milvange: Wwe WEHR, Buchhandlung.
- Pétite-Rosselle: KAAS, Buchhandlung.
- Thionville: WERCK, Buchhandlung.
- Rombas: MOMPÉR, Buchhandlung.
- St-Avold: MOISY, Buchhandlung.
- Sarrethalbe: Frau PIGROT, Buchhandlung.
- Sarrebourg: MOHR, Buchhandlung.

VENTE AUTORISÉE d'un Matériel électrique à Metz

rue Harelle, n° 1, au rez-de-chaussée, dans la salle des Ventes Mobilières, prenant sur la rue Harelle et l'avenue Serpenoise.
Le MARDI 9 SEPTEMBRE 1919, à 9 heures et à 14 heures, seront vendus à la requête de M. Champigneulle, administrateur-séquestre des biens de M. Tervorth, autrefois installateur, rue Pont-St-Georges.

1 moteur courant alternatif 1/2 HP, 1 autre continu ou alternatif 1/2 HP, 1 boîte de résistance pour moteur, 1 tableau en marbre blanc avec 2 ampérimètres, 3 interrupteurs, 2 disjoncteurs et coupe-circuit, 1 voltmètre, amérimètre Siemens et Halske, 4 appareils téléphoniques d'abonnés, complets, 1 châssis de groupe électrogène avec radiateur, réservoirs à essence, dynamo 2 kilowatt 110, état neuf, une grande quantité de montures pour lampes de poche, montures en porcelaine, isolateurs, crayons de charbon, supports de lampe, bouchons coupe-circuit, lampes dynamo, chauffe-pied électrique, bouillotte électrique, planchette avec interrupteur et coupe-circuit, lampes à arc, interrupteur tripolaire, casque à 2 écouteurs, casque avec parleur et fiche, 40 lampes Osram 112 et lampes métalliques 110, outils de monteur, supports de lampes électriques pour bureau, 2 bobines câble tout plomb à 2 conducteurs, 100 m. gros câble zinc isolé, 13.000 m. fil de zinc isolé, 60 m. câble zinc isolé 500 m. gros fil de zinc isolé, 2 rouleaux câble zinc isolé, 2.000 boîtes de coupure isolante à simples et doubles sorties, etc.

2 grandes échelles doubles, 1 échelle simple, 1 échelle à rotelles, etc.

213

AU COMPTANT ET 10 0/0 EN SUS

Grössere Sendungen fertiger Anstrichfarben

hergestellt aus nur Prima Rohstoffen, werden nächstens eintreffen.
Ich liefere in Kannen zu 10 Kg Farbe nach Belieben:
Metallweiss mit Leinöl, zermahlen, pro 100 Kg 81,- Fr.
Weissfarbe, glänzend, pro Kg. 3,75 Fr.
Ölfarbe (Leinöl) pro Kg. 4,00 Fr.
Emaillfarbe «Lakozin» pro Kg. 7,25 Fr.

A. Schweitzer, Metz Rue des Carlingiens, 12.

Restaurant A la Choje Lorraine

Rue Clovis, Metz

links gegenüber dem Ausgang am Zentralbahnhof
Vorzügliches Bier von der Lothringer Brauerei Metz-Dévant-les-Ponts
Frühstück, Mittag- und Abendtisch zu billigen Preisen
Angenehmer Aufenthalt

Georges CAIRE

Weinagent
für Weine aller Länder

Ausschliesslich Grossverkauf

Téléphone 472

METZ

4, rue des Parmentiers, 4
(Poststrasse).

LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN

MÄHMASCHINEN, GETREIDEMÄHER, PFENDEBECKEN, usw.



Louis Dufour - Henry Dufour Succ.
1, place de l'Abreuvoir - Metz - rue Haute-Selle, 33

KAUFE Nähmaschinen
Schwing- und Zentralschiffchen
Herrenfahräder
mit ohne Bereifung.
C. HEYREND
Metz, rue Mazelle, 79 bis.

Pour vos Cheveux Pétrole HAHN

Cette préparation est, aujourd'hui, universellement appréciée pour les soins de la chevelure. Elle est sur toutes les tables de toilette et devient indispensable quand on a commencé l'emploi régulier.

Le «PÉTROLE HAHN» offre l'avantage inappréciable de maintenir la tête dans un état d'extrême propreté sans rendre les cheveux secs ni cassants. La composition du «PÉTROLE HAHN», complexe et minutieusement étudiée, prévient toute chute de cheveux, détruit radicalement les pellicules et garde aux cheveux leur couleur naturelle.

C'est la lotion qui s'impose dans le cas de chute de cheveux consécutive aux maladies.

En dehors de ses propriétés générales, le «PÉTROLE HAHN» s'applique plus particulièrement à des cas définis :

Pour les DAMES, il facilite l'ondulation, permet les coiffures les plus élégantes, et donne à la chevelure, qu'il rend souple, soyeuse, légère, un aspect de vie et de santé.

Pour les HOMMES, le «PÉTROLE HAHN» prévient les chutes de cheveux causées par les fatigues, par les veilles, les préoccupations, le travail intellectuel et la vie intense de notre temps.

Pour les ENFANTS, il fortifie le cuir chevelu délicat et sujet à de nombreuses maladies, et assure, pour l'avenir, la santé parfaite des cheveux.

Pour TOUS, c'est un produit d'hygiène parfait.

En Vente dans toutes les Bonnes Maisons
Pharmacies, Parfumeries, etc...

F. VIBERT, Fabricant, 89, Avenue Berthelot, LYON

Blennorrhagie

Echauffements, Cystites, Urétrites, rapidement soulagés et guéris par les Capsules BOLOT inoffensives pour les reins. Le flacon, 5,65 (coût contre mandat). — Ph^o RENARD, 112, Av. de Clichy, Paris.

Dame

sucht für sofort möbliertes Wohnzimmer, Schlafzimmer und Küche. Offerten an die Ausgabestelle. 214

Sehr gutes Marine-Fernglas

zu verkaufen.
Wo, sagt die Expedition des Blattes.

Le Buffet au foyer du Théâtre municipal de Metz

est à louer pour la prochaine saison théâtrale.
Les amateurs, ayant un passé irréprochable, sont priés de présenter leurs offres cachetées et munies de l'indication: «Offre pour la location du buffet au Théâtre», à la chambre 50 de l'Hôtel de Ville et cela au plus tard jusqu'au 14 septembre 1919.
Metz, le 8 sept. 1919. 212
Le Maire: p. d. signé: CHEVALIER

Verloren

am Dienstag abends im Saal «MADELON» (Devant-les-Ponts), Brieftasche mit ziemlich hohem Inhalt franz. und luxemburg. Banknoten, sowie einen auf den Namen Eugène HOMMES, lautenden luxemburger Reisepass. Bitte dieselbe gegen gute Belohnung bei Herrn RÉMY, route de Lorry, 79, in Devant-les-Ponts, abzugeben.

Vergessen Sie nicht die Erneuerung Ihres Abonnements für den Monat September!

Möglichst baldige Erneuerung der Bestellung bei der nächsten Postanstalt oder dem die Zeitung bringenden Briefträger sichert unseren Postabonnenten den pünktlichen Bezug unseres Blattes. In der Stadt setzt sich das Abonnement ohne weiteres fort. Jeder neu hinzutretende Abonnent in Stadt und Land, der uns seine Abonnementsquittung einschickt, erhält die «Mosel- und Saarzeitung» von heute bis zum Schluss des Monats unentgeltlich und postfrei.

Post-Bestellzettel für September 1919

Exemplar	Benennung der Zeitung	Bezugszeit	Betrag		Bestellgeld	
			Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1	Mosel- und Saar-Zeitung (Le Journal de la Moselle et de la Sarre)	1 Monat	2	—	—	21

Quittung.

Obige Frs. Cts. wurden heute richtig bezahlt.

den 1019.

Das Postamt.

Mosel- und Saar-Zeitung

Stereotypie — Buchdruckerei — Buchbinderei

Ausführung von Drucksachen für Handel, Industrie und Verwaltung

in einfacher und eleganter Art bei mässigen Preisen

Infolge der weiten Verbreitung der Mosel- und Saar-Zeitung haben

Inserate besten Erfolg